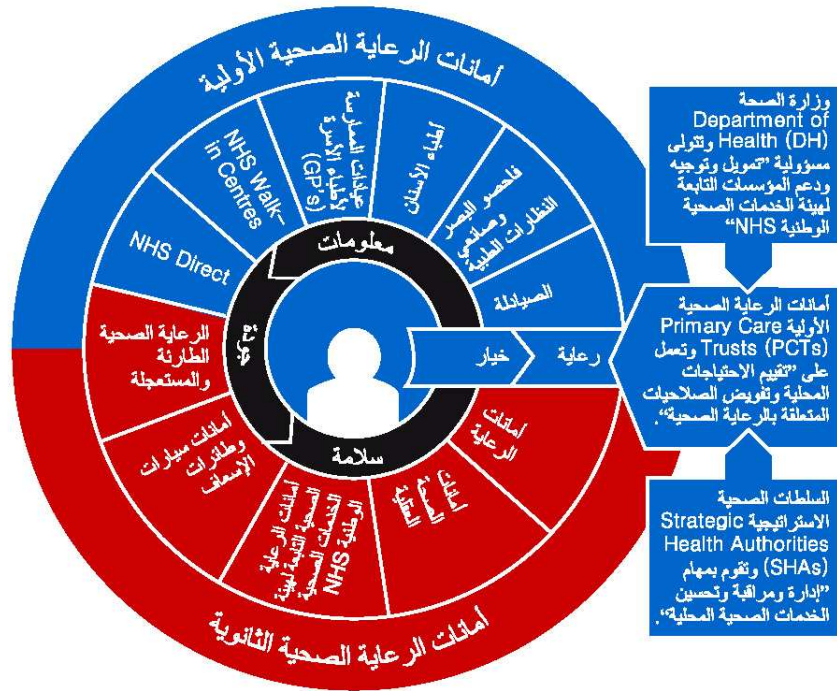


## التعريف بهيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS

### الهيكل التنظيمي لهيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS

تأسست هيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS في سنة 1948، وهي المنظمة الصحية الأكبر في أوروبا في الوقت الحاضر بيد أن هناك حاجة للقيام بتحسينات لمواكبة متطلبات القرن الحادي والعشرين. يبين لك الرسم البياني أدناه كيفية عمل الهيكل التنظيمي لهيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS في إنجلترا. للمعلومات عن الخدمات الصحية في أجزاء أخرى من المملكة المتحدة، يرجى زيارة المواقع الإلكترونية التابعة لهيئة الخدمات الصحية الوطنية في أيرلندا الشمالية [NHS in Northern Ireland](#)، وهيئة الخدمات الصحية الوطنية في أسكتلندا [the NHS in Scotland](#) أو هيئة الخدمات الصحية الوطنية في ويلز [the NHS in Wales](#). للمزيد من المعلومات يرجى زيارة الموقع الإلكتروني لحكومة جزيرة "أيل أوف مان" [the Isle of Man Government](#)، والمواقع الإلكترونية لحكومة ولايات جيرنزي [States of Guernsey Government](#) وحكومة ولايات جيرزي [States of Jersey Government](#).



## السلطات والأمانات الصحية

السلطات والأمانات هي الأنواع المختلفة للمنظمات التي تشرف على إدارة المؤسسات التابعة لهيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS على المستوى المحلي. وضمن كل سلطة صحية إستراتيجية، تنقسم هيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS إلى أنواع مختلفة من الأمانات التي تتولى مسؤولية إدارة الخدمات الصحية المختلفة لهيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS في منطقتك المحلية.

## الأنواع المختلفة لأمانات الرعاية الصحية هي:

### المستشفيات العامة

تدار المستشفيات من قبل الـ Acute Trusts، التي توظف جزءاً كبيراً من القوى العاملة في مؤسسات هيئة الرعاية الصحية الوطنية، بما في ذلك الممرضات والأطباء والصيادلة والقابلات والمشرفين الصحيين، بالإضافة إلى الأشخاص الذين يقومون بوظائف تتعلق بمهنة الطب – كالمعالجون الطبيعيون، والمصورون الإشعاعيون، والأطباء المتخصصون في علاج القدم، ومعالجو المشاكل الكلامية واللغوية، والمستشارون، والمعالجون المهنيون والعلماء النفسانيون.

### أمانات الرعاية الصحية الأساسية

أمانات الرعاية الصحية الأساسية Foundation trusts هي نوع جديد من مستشفيات هيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS التي تدار بواسطة مدراء محليين وموظفين وأشخاص من عامة الشعب، والمعدة خصيصاً وفقاً لاحتياجات السكان المحليين. وقد تم إدخالها أول مرة في أبريل/نيسان 2004، وتتوفر في الوقت الحاضر 83 أمانة رعاية صحية أساسية في إنجلترا.

### أمانات الإسعاف

إذا قمت بالاتصال بقسم إسعافات الطوارئ فسوف تصنف مكالماتك الهاتفية وفقاً للأسبقيات التالية:

- حالات طوارئ من الفئة أ، التي تشكل تهديداً فورياً للحياة، أو
  - حالات طوارئ من الفئة ب أو ج التي لا تشكل تهديداً فورياً للحياة.
- وتقرر غرفة التحكم بحالات الطوارئ نوع الاستجابة المطلوبة وما إذا كانت هناك حاجة لإرسال سيارة أو طائرة إسعاف.

### أمانات الرعاية

قد تتولى أمانات الرعاية مهام القيام بمجموعة متنوعة من الخدمات، بما في ذلك الرعاية الاجتماعية، وخدمات الصحة العقلية أو خدمات الرعاية الصحية الأساسية.

### أمانات الصحة العقلية

يمكن تزويد خدمات الصحة العقلية من خلال عيادة طبيب الأسرة (GP) الخاصة بك، أو مؤسسات خدمات رعاية صحية أساسية أخرى أو من خلال رعاية صحية أكثر تخصصاً. وقد يتضمن هذا الإرشاد الشخصي وعلاجات نفسية أخرى، وتقديم الدعم للمجتمع المحلي والدعم العائلي أو فحص الصحة العامة.

### أمانات الرعاية الصحية الأولية

الرعاية الأولية هي الرعاية التي يتم تزويدها من قبل أشخاص تراهم عادةً عندما تواجهك مشكلة صحية لأول مرة. فقد تكون زيارة إلى طبيب أو طبيب أسنان، أو فاحص بصر لإجراء فحص للعيون، أو مجرد الذهاب إلى صيدلي لشراء دواء للسعال. وتعتبر المراكز العلاجية التابعة لهيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS بدون موعد مسبق وخط الخدمة الهاتفية لهيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS أيضاً جزءاً من الرعاية الأساسية. تمثل أمانات الرعاية الأولية في الوقت الحاضر مركز الثقل لهيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS وتتحكم بـ 80% من ميزانيتها.

### السلطات الصحية الاستراتيجية

أسستها الحكومة في سنة 2002 لإدارة المؤسسات المحلية التابعة لهيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS نيابة عن وزير الصحة، وكانت هناك 28 سلطة صحية إستراتيجية في بادئ الأمر. وفي يوليو/تموز 2006، خفض هذا العدد إلى 10. وتتوفر خريطة بالهيكل التنظيمي للسلطات الصحية الخاصة القديمة والجديدة من وزارة الصحة.

### السلطات الصحية الخاصة

السلطات الصحية الخاصة هي السلطات الصحية التي تزود خدمة صحية لعموم إنجلترا، وليس فقط لمجتمع محلي - على سبيل المثال، السلطة الوطنية للدم.

### التكاليف الصحية

## خطة تكاليف النقل إلى المستشفى

قد تستطيع المطالبة باسترداد مبلغ تكلفة النقل للمعالجة على نفقة هيئة الخدمات الصحية الوطنية أو لإجراء فحص تشخيصي بوصفك من طبيبك الاستشاري بموجب البند "خطة تكاليف النقل إلى المستشفى".

أنت مؤهل للحصول على مساعدة إن كنت تتلقى أنت أو شريكك

- إعانة دخل
- بدل الباحث عن عمل على أساس الدخل
- اعتماد مضمون لاعتماد التقاعد، أو
- كانت تفاصيلك مدرجة في شهادة إعفاء ضريبي.
- كنت مؤهلاً بموجب خطة هيئة الخدمات الصحية الوطنية لذوي الدخل المنخفض وكانت تفاصيلك مدرجة على شهادة HC2 أو HC3.

لتقديم طلب للحصول على هذه الشهادة، عليك ملء نموذج الطلب HC1 المتوفر من مستشفياتك المحلية، أو من مكتب التوظيف والإعانات Jobcentre Plus office، أو من خط الطلبات الخاص بوزارة الصحة على الرقم 08701 555 455. ولا تستطيع المطالبة بمساعدة في تكاليف النقل إن كنت تزور شخصاً ما في المستشفى. ويمكنك تحميل كراسة توضيحية بصيغة (بي دي إف) من الموقع الإلكتروني لوزارة الصحة.

## ما هي وسيلة النقل التي يمكنني استعمالها؟

ينبغي أن تستعمل أرخص وسائل النقل المتوفرة، التي ستكون في أكثر الحالات وسائل النقل العام. إن كنت تنتقل بسيارة بسبب عدم توفر وسائل نقل عام، فسوف يعاد لك ما تحملته من نفقات الكلفة التخمينية للوقود المستعمل إضافة إلى رسوم إيقاف السيارة في موقف العجلات التي لا يمكن تفاديها. وقد يكون باستطاعة المرضى المقيمين بمدينة لندن أن يطالبوا باسترداد رسوم الازدحام التي قاموا بدفعها. ويمكنك أيضاً تحميل معلومات إضافية عن "خطة تعويض هيئة الخدمات الصحية الوطنية الخاصة برسوم الازدحام" التي يتم إدارتها من قبل هيئة خدمات النقل لمدينة لندن Transport for London.

## كيف أطلب باسترداد مبلغ أجرة النقل؟

1. في يوم موعدهك اذهب إلى مكتب أمين الصندوق/المالية في المستشفى العائد لهيئة الخدمات الصحية الوطنية الذي تعالج به. ويجب أن تأخذ معك إيصالات النقل الخاصة بك، و بطاقة أو رسالة موعدهك والشهادة ذات العلاقة أو الدليل الذي يثبت أنك تتلقى واحدة من الإعانات التأهيلية.
2. أملاً نموذج الطلب HC5 وأرفق جميع إيصالات النقل مع طلبك. ويتوفر هذا النموذج من أي مستشفى محلي، أو من مكتب التوظيف والإعانات Jobcentre Plus office، أو من خط الطلبات الخاص بوزارة الصحة على الرقم 08701 555 455. وينبغي إرسال نموذج الطلب المعبأ إلى العنوان المشار إليه في النموذج خلال ثلاثة أشهر من تاريخ المعالجة.

## معلومات بشأن اختيارات المريض

### اختيار المريض

اعتباراً من شهر أبريل/نيسان 2008 سيكون هناك توسع استثنائي للخيارات العلاجية المتاحة للمرضى المعالجين في مستشفيات هيئة الرعاية الصحية الوطنية NHS.

إن استحداث الاختيار الحر يعني أن المرضى المحليين لمعاينة طبيب اختصاصي سيكونون قادرين بأنفسهم على اختيار المكان الذي يعالجون فيه من أي مستشفى مستوفٍ لمعايير هيئة الرعاية الصحية الوطنية NHS.

وتضم القائمة العديد من المستشفيات الخاصة بالإضافة إلى جميع مزودي خدمات هيئة الرعاية الصحية الوطنية NHS. وسيقومون فيما بينهم بتوفير كل شيء ابتداءً من المعالجة إلى القيام بعمليات إزالة الماء الأزرق من العين (إعتم عدسة العين) وجراحة القلب المفتوح.

بموجب التحول للاختيار الحر، ستكون قادراً على اختيار المستشفى التي تلي احتياجاتك على أفضل نحو إذا قررت أنت وطبيب أسرتك GP أنك تحتاج لمعاينة من قبل طبيب اختصاصي.

وربما سترغب في الذهاب إلى مكان ما بعيداً عن منزلك لكنه قريب من عائلتك؟ وربما يكون توفر تسهيلات لإيقاف السيارة في موقف ضرورية جداً بالنسبة لك؟ وقد تتبادر قوائم الانتظار، والنظافة، والسمعة. . . جميعاً إلى ذهنك. إن المسألة هي أن الخيار عائد لك الآن.

وستساعدك صفحات [قارن مستشفيات](#) في موقع NHS Choices على الاختيار. وستتيح لك اختيار تشكيلة واسعة من المستشفيات المختلفة ومقارنتها مع بعضها اعتماداً على المعايير التي تشكل أكبر أهمية بالنسبة لك.

في العديد من الحالات، ستكون أيضاً قادراً على مشاهدة تقييم المرضى الآخرين وتصنيفهم لهذه المستشفيات. وبإمكانك أيضاً إضافة تعليقاتك الخاصة.

وقد لا يكون بمقدورك دائماً اختيار المستشفى الذي تذهب إليه. وفي حالات الحوادث والطوارئ الأخرى، قد يتقرر على سبيل المثال إرسال أطقم إسعاف لك.

كذلك، قد يرى طبيب أسرتك GP - ليس في حالة طوارئ - أنك تحتاج لرؤية طبيب اختصاصي بشكل عاجل. وفي هذه الحالة، قد يتعين على طبيب أسرتك GP تقديم نصيحة لك.

أخيراً، هناك مجالين من الرعاية الصحية حيث لا يكون الموقع الذي ستعالج فيه خاضعاً للاختيار الحر - وهما خدمات الصحة العقلية والأمومة. بيد أنك حر دائماً للتحدث مع طبيب أسرتك GP إذا شعرت بأن المستشفى الذي تحال إليه ليس مناسباً بالنسبة لك. وتذكر، أنك ما إن يتم معاينتك من قبل الطبيب الاختصاصي، فإمكانك دائماً طلب الحصول على رأي طبيب اختصاصي ثان.

### خمس خطوات بسيطة لتحديد اختيارك

1. حاول معرفة ما هي اختياراتك  
سيقوم طبيب أسرتك بإعلامك عن المستشفيات أو العيادات التي يمكنك أن تعالج بها
2. احصل على المعلومات التي تحتاجها  
ابحث في موقع NHS Choices أما بواسطة الرمز البريدي أو الإجراء وسوف تزود بالمعلومات التي تحتاجها لتقرير اختيارك.
3. ناقش هذا الاختيار مع شخص آخر  
قد ترغب بمناقشة اختيارك مع العائلة أو الأصدقاء، خصوصاً إذا كنت ستحتاج لمساعدتهم بترتيبات النقل أو الرعاية بعد المعالجة.
4. قارن المنافع والمضار  
ادرس احتياجاتك وقارن كل مستشفى باستعمال المعلومات المتوفرة لديك، آخذاً بعين الاعتبار الأشياء الأكثر أهمية بالنسبة لك.
5. احجز موعدك  
حالما تصل قراراً بشأن المستشفى أو العيادة التي ترغب بمراجعتها، هناك عدد من الخيارات المتاحة لك. وبإمكانك أن:

- تطلب من طبيب أسرتك أن يحجز موعد لك،
- تطلب من موظفي المكتبة المحلية أن يساعدوك في الحجز عبر الإنترنت
- تحجز عبر الإنترنت من منزلك، أو
- تتصل هاتفياً بخط المواعيد لحجز موعد لك على الرقم 0845 60 88888.

## اختيار المستشفى الذي تعالج فيه؟

### ما هي خيارات المريض؟

إذا قررت أنت وطبيب أسرتك **GP** أنك تحتاج لمراجعة اختصاصي لتلقي معالجة إضافية، فباستطاعتك في الوقت الحاضر أن تختار مكان وموعد مشاهدة الطبيب الاختصاصي الذي سيقوم بمعالجتك من ضمن قائمة **مستشفيات** أو عيادات. إذا كنت لا ترغب برؤية الطبيب الاختصاصي في مستشفىك المحلية، فسيكون باستطاعة طبيب أسرتك **GP** أن يخبرك عن خيارك من مستشفيات أخرى في عموم إنجلترا.

### لماذا ينبغي عليّ اختيار المستشفى الذي أعالج فيه؟

باختيار المستشفى الذي تشعر أنك مرتاح فيه وواثق من خدماته يمكنك أن تكون متأكدًا أنه سيلبي جميع احتياجاتك وليس فقط الاحتياجات السريرية التي حددها طبيب أسرتك.

### ماذا لو أنني لا أريد أن أختار؟

لا يتوجب عليك أن تتخذ القرار بنفسك. إن كنت تفضل، مازال باستطاعة طبيب أسرتك أن يختار لك ويوصي بمستشفى لمعالجتك.

### هل يتوجب عليّ الاختيار فوراً؟

كلا. يمكنك أن تأخذ معلومات عن المستشفيات وتقرر فيما بعد إن شئت ذلك.

### ماذا يحدث لو أنني لا أريد في الذهاب إلى مستشفى آخر؟

لا يتوجب عليك القيام بذلك. إن كنت تفضل زيارة المستشفى التي تذهب إليها عادةً، فباستطاعتك أن تقوم بذلك الاختيار شريطة أن تكون المعالجة التي تحتاج إليها متوفرة في تلك المستشفى.

### أي مستشفى ينبغي أن أختار؟

المعلومات المتوفرة عن **NHS Choices** يمكن أن تساعدك في الاختيار بناءً على الأشياء التي تهتمك.

### أين يمكنني الحصول على المعلومات لمساعدتي في تحديد اختياري؟

إن كنت ترغب بمعرفة شيء ما لم يتم تغطيته في صفحات معلوماتنا المختارة، أو أردت الحصول على المزيد من النصيحة، فبإمكانك التحدث إلى الموظفين في عيادة طبيب أسرتك **GP**، أو مكتبك المحلية أو خدمات الدعم المحلية الأخرى.

وتتوفر لك كراسات "اختيار مستشفىك" لتحميلها من صفحات **أمانات الرعاية الصحية الأولية** في هذا الموقع. هذه الكراسات متوفرة أيضاً في عيادة طبيب أسرتك **GP** ومن مكتبك المحلية.

### هل تتوفر كراسة "اختيار مستشفىك" بلغات وصيغ أخرى؟

يمكنك أن تطلب نسخاً من هذه الكراسة بلغات أخرى وصيغ بديلة من أمانة الرعاية الصحية الأولية في منطقتك و **تحميل** نسخ بلغات بديلة من موقع **NHS Choices**.

### في حال احتجت لمعالجة بعد مواعي الأول، فهل سأعالج بنفس المستشفى؟

عند اختيارك لمكان معالجتك في العيادة الخارجية، فعليك أن تختار المكان الذي تتلقى فيه علاجك الكامل، إن احتجت له. وسيتضمن ذلك تحديد موعد معالجتك الأول في العيادة الخارجية وأي مواعيد أخرى للمعالجة (على سبيل المثال، رعاية في المستشفى) أو رعاية لاحقة.

### ماذا يحدث لو غيرت رأيي؟

في حال قررت أنك لا ترغب أن تعالج في المستشفى الذي رتب فيه موعدك الأول، فباستطاعتك الرجوع إلى طبيب أسرتك GP، الذي سيقوم بمراجعة الاختيارات الأخرى المتاحة لك.

### هل سيتوجب عليّ أن أدفع؟

كلا، ليس كمريض يعالج على نفقة هيئة الرعاية الصحية الوطنية NHS. جميع المستشفيات المدرجة تزود خدمات مجانية لمرضى هيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS.

### هل تتوفر مساعدة بخصوص ترتيبات نقلي إلى المستشفى؟

### كيف أستطيع أن أحجز مواعيدي؟

المرضى المحالون من قبل طبيب أسرتهم GP عبر خدمة [اختر واحجز](#) سيتم إعطائهم أرقام حجز مرجعية (UBRN) وكلمات مرور خاصة بهم. وسيكون باستطاعتك أن تحجز موعدك أما في عيادة طبيب أسرتك GP، باستعمال الخط الوطني لحجز المواعيد الطبية على الرقم ( 0845 608 8888)، أو من منزلك الخاص عبر الموقع الإلكتروني HealthSpace. إن لم يكن لديك اتصال بالإنترنت، أو احتجت لمزيد من المعلومات والمساعدة قبل اختيار مستشفىك وحجز موعدك، فباستطاعتك أن تزور المكتبة المحلية بمنطقتك.

### ماذا تعني خدمة اختر واحجز؟

تتيح لك خدمة Choose and Book (اختر واحجز) أن تحجز موعدك المختار باستعمال خدمة الحجز الإلكتروني. إذا أعطاك طبيب أسرتك GP أو الشخص الذي أحالك رقم حجز مرجعي خاص بك (UBRN) فيإمكانك استعمال الخدمة المتوفرة عبر الموقع الإلكتروني. وتتوفر معلومات إضافية من [نظام اختر واحجز](#).

## معلومات عن هيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS

### أقسام الحوادث وحالات الطوارئ

تتولى أقسام الحوادث وحالات الطوارئ الرئيسية مهمة تقييم ومعالجة المرضى الذين يعانون من إصابات أو أمراض خطيرة. عموماً، ينبغي عليك أن تزور قسم الحوادث والطوارئ أو الاتصال هاتفياً بالرقم 999 لحالات الطوارئ، في حالات مثل:

- فقدان الوعي
- ألم لا يمكن تسكينه باستعمال المسكنات البسيطة المعروفة
- الإصابة بحالة تشوش حاد
- ألم شديد ومستمر في الصدر
- صعوبات في التنفس

إن كنت مصاباً أو مريضاً على نحو خطير، فينبغي أن تذهب، أو يتم نقلك، إلى قسم الحوادث والطوارئ. وإذا احتجت لسيارة إسعاف فبإمكانك الاتصال بالرقم 999، وهو الرقم الهاتفي الخاص بالإبلاغ عن حالات الطوارئ في إنجلترا. كما يمكنك أيضاً استعمال الرقم 112، وهو الرقم المكافئ للإبلاغ عن حالات الطوارئ في دول الإتحاد الأوروبي.

توفر أقسام الحوادث وحالات الطوارئ الرئيسية خدماتها على مدار 365 يوم في السنة وتكون مفتوحة عادةً 24 ساعة في اليوم. وينبغي أن تعلم أنه ليست كل المستشفيات فيها قسم للحوادث وحالات الطوارئ.

وحالما تكون في قسم الحوادث وحالات الطوارئ، سيقوم طبيب أو ممرضة بتقييم حالتك وتقرير الإجراء التالي. وقد يتوجب عليك أن تنتظر لفترة قصيرة قبل أن يتم مشاهدتك ولكن هناك مقياس عملياتي لأي قسم حوادث وطوارئ، إذ يجب مشاهدة 98 بالمائة من الأشخاص الذين يحضرون للقسم ومعالجتهم خلال أربع ساعات من وصولهم، للمساعدة على ضمان تلقفك للعناية المناسبة.

### طب الأسنان في مؤسسات هيئة الخدمات الصحية الوطنية

في أبريل/نيسان 2006، تم استبدال نظام أجرور علاج الأسنان القديم والمعقد بنظام يعتمد على ثلاثة معايير بسيطة للتسعير. ويجعل هذا النظام من الأسهل معرفة مقدار الأجر الذي تحتاج لدفعه ويساعد على ضمان مَطْلَبَتِكَ بأجر الرعاية الخاص بهيئة الخدمات الصحية الوطنية (NHS) بدلاً من أجر الرعاية الخاصة).

يبلغ أجر الحد الأقصى لدورة علاجية معقدة 194 جنيهًا إسترلينيًا\*.

معظم الدورات العلاجية تبلغ كلفتها 15.90 جنيهًا إسترلينيًا\* أو 43.60 جنيهًا إسترلينيًا\*.

\* هذه الأجرور سارية اعتباراً من 1 أبريل/نيسان 2007.

مازلت مؤهلاً لتلقي علاج أسنان مجاني على نفقة هيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS إذا كنت مستوفياً لشروط الاستثناء. للمزيد من المعلومات أنظر الجزء الخاص بـ "تلقى مساعدة لدفع التكاليف الصحية".

### وصول أفضل للخدمات المحلية

تتولى أمانة الرعاية الصحية الأولية (PCT) في الوقت الحاضر مسؤولية توفير خدمات علاجية محلية للأسنان على نفقة هيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS. حيث أنها:

- تمتلك المال الذي يتعين استعماله في الإنفاق على خدمات الأسنان المحلية،
  - تقر العقود مع أطباء الأسنان العاملين في مؤسسات هيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS لتقديم خدمات من شأنها أن تلبي الاحتياجات المحلية على أفضل نحو،
  - يمكن أن تؤثر على تحديد مواقع إنشاء عيادات جديدة، و
  - مسؤولة عن توفير الرعاية العاجلة والرعاية خارج ساعات الدوام الرسمي في منطقتك.
- في حال انتقال طبيب الأسنان، أو قيامه بغلق عيادته أو تقليل نسبة علاج الأسنان التي يقدمها على نفقة هيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS، فإن المال المخصص لهذه الخدمة يبقى في الوقت الحاضر ضمن أمانة الرعاية الصحية الأساسية في منطقتك لإعادة الاستثمار في خدمات طب الأسنان بمؤسسات هيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS لصالح المجتمع المحلي.

### مستشفيات هيئة الرعاية الصحية الوطنية NHS

تدار خدمات مستشفيات هيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS ويتم توجيهها من قبل مجالس أمناء المستشفيات العامة، التي تكفل تزويد المستشفيات لرعاية صحية عالية الجودة، وإنفاقها لأموالها بطريقة تتسم بالكفاءة. كما أنها تتولى مسؤولية تقرير الإستراتيجية الخاصة بكيفية تطوير المستشفى من أجل تحسين خدماتها.

### فاحصو البصر في مؤسسات هيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS

فاحص البصر هو مصطلح عام يشمل كلا من المتخصصين في فحص البصر optometrists وصانعي الأدوات البصرية.

يقوم فاحصو البصر باختبارات بصرية للتحقق من جودة نظرك وصحة عينيك. كما أنهم يبحثون عن أعراض أمراض العيون التي قد تحتاج لمعالجة من قبل طبيب أو جراح عيون ويصفون العدسات اللاصقة ويقومون بتثبيتها.

## الصيدالدة / الكيمائيون في مؤسسات هيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS

الصيدالدة أو (الكيمائيون) هم خبراء في الأدوية وكيفية عملها. ويلعبون دوراً رئيسياً في تزويد رعاية صحية عالية الجودة للمرضى عبر الصيدلانية المحلية بمنطقتك.

ويقوم هؤلاء بتحضير الأدوية وتوزيعها حسب الوصفات الطبية الخاصة بك، ويقدمون مجموعة متنوعة من الخدمات المرتبطة بمسائل صحية معينة ويمكن أن يعرضوا النصيحة بشأن المعيشة الصحية والأمراض البسيطة. تعرف على المزيد عن أوقات الدوام والخدمات التي تقدمها تلك الصيدليات في [قسم الأسئلة المكررة](#).

## خدمات الرعاية الاجتماعية التابعة لهيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS

تدار خدمات الرعاية الاجتماعية عادةً من قبل المجالس البلدية المحلية، وأحياناً بالتعاون مع المزودين المحليين لخدمات الصحة الوطنية NHS ومنظمات أخرى. ويعمل العديد من المجالس البلدية في كثير من الأحيان معاً لإدارة خدمات الرعاية الاجتماعية.

### السلطة التفتيشية لخدمات الرعاية الاجتماعية

[السلطة التفتيشية لخدمات الرعاية الاجتماعية](#) هي السلطة التفتيشية الوحيدة لخدمات الرعاية الاجتماعية في إنجلترا، وهي المسؤولة عن تنظيم قواعد العمل الخاصة بكافة مزودي خدمات الرعاية الاجتماعية وتفتيشها.

## المراكز العلاجية التابعة لهيئة الرعاية الصحية الوطنية بدون موعد مسبق

توفر NHS walk-in centres (WiCs)، التي تم افتتاحها للمرة الأولى في سنة 2000، حصولاً سهلاً ومناسباً لمجموعة كبيرة من خدمات مؤسسات هيئة الرعاية الصحية الوطنية. ويتوفر حوالي 90 مركز NHS WiCs في إنجلترا، تتعامل مع أمراض وإصابات بسيطة مثل العدوى والطفح والكسور والتمزقات، وموانع الحمل الطارئة وتقديم نصيحة بشأنها، واضطرابات المعدة والجروح البسيطة والكدمات، أو الحروق والإجهاد. ولم تصمم مراكز NHS WiCs لمعالجة الحالات المرضية الطويلة الأمد أو المشاكل المهددة فوراً للحياة.

وباستطاعتك أن تفتش عن موقع مركز NHS WiCs هنا في موقع NHS Choices باستعمال وسيلة [اختر خدمات](#).

## أطباء الأسرة GP's / أطباء هيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS

تزود عيادة الممارسة الطبية العامة أو عيادة طبيب الأسرة GP مجموعة واسعة من الخدمات الصحية العائلية. إن كانت حالتك غير عاجلة، فيمكن أن تتوقع مشاهدة طبيب خلال يومي عمل أو شخص يعمل بمهنة صحية كالممرضة مثلاً خلال يوم عمل واحد. من المهم الالتزام بموعدك، أو إشعار العيادة في حال اضطرابك لإلغائه أو تغييره.

## صفحة الأسئلة

قامت وزارة الصحة بإعداد هذه الصفحة لمساعدة المرضى في الاستفادة القصوى من موعدهم مع طبيبيهم أو الموظف الصحي المختص. وهي دليل بالأسئلة الرئيسية التي تسألها خلال موعدك. اقرأ محتوياتها جيداً للاستفادة من وقتك مع طبيبك إلى أقصى حدٍ ممكن.

أسئلة تتعلق بأي فحوص إضافية، كفحوص الدم، والمسح والإشعاعي وما شابه ذلك

- \* لأي سبب تجرى هذه الفحوص؟
- \* كيف ومتى سأحصل على النتائج؟
- \* كيف أتصل به إذا لم أحصل على النتائج؟
- \* أسئلة تتعلق بأي معالجة أفضل لك، (إن كانت متوفرة)
- \* هل هناك طرق أخرى لمعالجة حالتني؟
- \* ماذا توصني به؟
- \* هل هناك أي آثار جانبية أو أخطار؟
- \* إلى متى سأحتاج المعالجة؟
- \* كيف أعرف إن كانت المعالجة ناجحة؟
- \* ما هي فعالية هذه المعالجة؟
- \* ماذا سيحدث إذا لم أحصل على أية معالجة؟
- \* هل هناك أي شئ ينبغي عليّ إيقافه أو تفادي القيام به؟
- \* هل هناك أي شئ آخر أستطيع القيام به لمساعدة نفسي؟
- \* أسئلة تتعلق بما سيحدث بعد ذلك وبمن أتصل
- \* ماذا يحصل بعد ذلك؟
- \* هل ينبغي أن أعود مرة أخرى لمشاهدتك؟
- \* بمن أتصل إن سارت الأمور على نحو سيء؟
- \* هل لديكم أية معلومات مكتوبة؟

\* أين يمكن أن أذهب للحصول على مزيد من المعلومات، أو مساعدة مجموعة دعم أو مساعدة إضافية؟

يمكن إرسال أي استفسارات أو تعليقات بالبريد الإلكتروني إلى العنوان التالي: [questionstoask@dh.gsi.gov.uk](mailto:questionstoask@dh.gsi.gov.uk)

## حول موقع NHS Choices

طور هذا الموقع لمساعدتك في تحديد اختيارات تتعلق بصحتك. ويجمع هذا الموقع بين معرفة وخبرات:

- [المكتبة الوطنية للصحة](#),
- [NHS Direct](#),
- [مركز معلومات الرعاية الصحية والاجتماعية](#).
- [هيئة الرعاية الصحية](#) والعديد من المنظمات الأخرى.

تتضمن أقسامنا العديدة صفحات مثل:

### [جد خدمات](#)

تتيح لك هذه الصفحة إيجاد أرقام هاتف وتفاصيل عناوين جميع الخدمات الصحية في منطقتك. وتجمع في صفحاتها كل شيء عن عيادات أطباء الأسرة GPS ومراكز الألعاب الرياضية "الجمنازيوم".

### [عش بهناء](#)

معلومات لكل شخص ابتداءً من المراهقين والشباب مروراً بأمهات المستقبل وانتهاءً بالأشخاص الذين تزيد أعمارهم عن 60 سنة. عش بهناء هو قسم خاص بأسلوب الحياة، ويوفر إرشادات، ونصائح ومعلومات عالية الجودة عن كيفية عيش حياة أكثر صحة.

### [معلومات صحية من الألف للياء](#)

في هذه الصفحة يتم شرح المعالجات والحالات المرضية بطريقة سهلة وشاملة. ويقدم كبار الأطباء والمهنيون الصحيون المحترفون، على سبيل المثال نصائحهم ودعمهم، وي طرحون الأسئلة التي ينبغي أن تسألها للتأكد من حصولك على أفضل معالجة.

### [قارن مستشفيات](#)

تتيح لك هذه الصفحة مقارنة عدة مستشفيات استناداً لمعايير مختلفة مثل توفر مناطق مخصصة لإيقاف السيارات، والتسهيلات والمعالجات المعروضة أو توفر أقسام للحوادث وحالات الطوارئ.

### ["أراؤك"](#)

في هذه الصفحة يمكنك أن تعلمنا عن رأيك بالمستشفيات التي تستعملها. وستصبح تعليقاتك في النهاية جزءاً من "بطاقة نتائج" بيان الرأي العام بكل مستشفى.

### [ما وراء العناوين](#)

توفر هذه الخدمة تحليلاً غير متحيز ومدعم بالأدلة عن القصص الإخبارية الصحية التي تصدر عناوين الأخبار.

### [أفلام فيديو ووسائل متعددة الوسائط وروابط](#)

يمكنك أن تجد فيلم فيديو ومحتوى سمعي في جميع صفحات موقع NHS Choices. وتعد الوسائط التفاعلية كالاختبارات أو الألعاب أو الحاسبات عناصر تعليمية إضافية فضلاً عن كونها مصدر من مصادر المعلومات.

## السياسة الخاصة بشؤون التحرير

تلتزم NHS Choices بأعلى المعايير الأخلاقية والقواعد المتعلقة بشؤون التحرير في تقديم جميع محتويات صفحاتها وخدماتها. وتعد القواعد التحريرية المبينة أدناه بمثابة بيان بقيم ومعايير الموقع. كما أنها تضم مجموعة الأنظمة والإجراءات الجيدة المتوقعة من كل موظفي NHS Choices وموظفي الشركات والمنظمات المستقلة التي تعمل معها.

## المبادئ العامة المسؤولية

NHS Choices مسؤولة تجاه مستعمليها وستعامل معهم بطريقة تتسم بالإنصاف والصراحة.

## آراء الخبراء

تستعين NHS Choices بآراء الأطباء السريريين والعديد من الخبراء الآخرين في تثبيت صدقية محتوى صفحاتها وخدمات بياناتها والتعليقات الواردة من مستعملي موقعها. وتشمل قائمة مراجعي موقعها أطباء أسرة GPS، وأطباء مستشفى اختصاصيون، وممرضات ممارسات، ومنظمات صحية رقابية، وهيئات مهنية رائدة ومؤسسات خيرية. وتعمل مجموعة استشارية للمعلومات السريرية A Clinical Information Advisory Group مع NHS Choices لمساعدتها في تعزيز هذه المعايير.

## الدقة

إن النتائج التي تتوصل إليها NHS Choices قائمة على مصادر جيدة، وتستند حينما أمكن على أدلة سريرية. إن المعلومات والخدمات المزودة في موقع NHS Choices مصممة لتعزيز العلاقة القائمة بين المرضى ومزودي خدمات الرعاية الصحية الخاصة بهم وليس للإحلال محلها.

## عدم الانحياز وتنوع الآراء

تسعى NHS Choices لأن تكون عادلة ومنفتحة ومعبرة عن كافة الأوجه الهامة للرأي. كما أنها ستكون موضوعية وعادلة في تناولها لموضوع معين.

## خدمة المصلحة العامة

تسعى NHS Choices لتقديم معلومات وخدمات على قدر بالغ الأهمية للمواطنين ورعايتهم الصحية.

## العدالة

ستكون معلومات الموقع قائمة على الإنصاف والانفتاح. وسيعامل المساهمون بأمانة واحترام..

## مراعاة الذوق العام والآداب

جميع محتويات صفحات موقع NHS Choices يجب أن تكون مناسبة للجمهور العام بما فيهم الأطفال.

## الخصوصية

تراعي NHS Choices [خصوصية مستعملي موقعها](#) وتعدّها أمراً بالغ الأهمية.

## تراعي NHS Choices الضوابط التالية في العروض التلفزيونية والسمعية الخاصة بها

- يجب أن تكون المادة عادةً مناسبة للجمهور العام بما فيهم الأطفال،
- النقرة الأولى على [الصفحة الرئيسية](#) لموقع NHS Choices يجب أن لا تقود مباشرةً إلى صفحة تتضمن مادة تعتبر غير مناسبة لجمهور المستعملين (كالصور الطبية البيانية) و
- حيثما كان ذلك مناسباً، سيتم إعلام المستعملين بطبيعة المادة التي قد يتوقعون مشاهدتها أو سماعها بعلامة تعريف واضحة.

## المركز المعلوماتي للرعاية الصحية والاجتماعية

يقوم [The Information Centre for Health and Social Care](#) (وهو السلطة الصحية المستقلة الخاصة ضمن هيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS التي تتولى تحليل الدراسات الإحصائية الوطنية وتوزيعها) بتصديق أدلة البيانات، وإجراء تحقيقات سريعة والعمل عن كثب مع منظمات الرعاية الصحية والمهنيين الصحيين المتخصصين بما في ذلك أطباء الأسرة GPs، وأطباء أسنان وفاحصو البصر لدعم وتعزيز اختيارات المريض.

## التبعية الإدارية

تعود ملكية NHS Choices لوزارة الصحة ويتم إدارتها من قبل مجلس إدارة NHS Choices ومجلس إدارة عمليات NHS Choices Operations Board.

## مجلس إدارة موقع NHS Choices

ويمثل أعلى هيئة توجيهية صحية ويلتقي أعضائه كل شهرين برئاسة هيو تايلور، السكرتير الدائم بوزارة الصحة. ويتولى تعريف وإدارة الاتجاه الإستراتيجي وتحديد الأسبقيات لـ NHS Choices، والاستجابة لطلبات مجلس مستعملي الخدمات Users' Council، والمجموعة الاستشارية للمعلومات السريرية Clinical Information Advisory Group ورفع الطلبات من مجلس إدارة العمليات.

## مجلس إدارة عمليات موقع NHS Choices

وتقع على عاتقه مسؤولية إدارة العمليات اليومية وتطوير خدمات NHS Choices، وتتولى بيفيرلي بريانت، الرئيس الأعلى لقسم المعلومات بوزارة الصحة، رئاسة هذا المجلس.

## المجموعة الاستشارية للمعلومات السريرية

تمثل هذه المجموعة الاستشارية السريرية، التي يرأسها الأستاذ السير بروس كو، المدير الطبي لهيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS، جزءاً من الإدارة العامة للبرنامج التطبيقي الخاص بـ NHS Choices

## مجلس مستعملي الخدمة

إن غرض مجلس مستعملي الخدمة هو ضمان أقصى درجات الاستقلالية لـ NHS Choices والاستجابة لاحتياجات المرضى والاحتياجات العامة.

## الزوار إلى المملكة المتحدة

المعالجة في المستشفى مجانية لكل الأشخاص الذين يعيشون بشكل عادي في المملكة المتحدة. إن كنت لا تعيش عادةً في المملكة المتحدة، فقد يتعين عليك عندئذٍ دفع ثمن أية معالجة قد تحتاج لتلقيها. وينطبق هذا حتى ولو كنت مواطناً بريطانياً، أو عشت أو عملت هنا في الماضي.

## المعالجة المجانية

هناك بضعة استثناءات للقاعدة أعلاه. إن كنت زائراً للمملكة المتحدة من أي نوع - بغض النظر عن جنسيتك أو وضعك القانوني - فلا يتوجب عليك أن تدفع لقاء:

- معالجة تلقيها في قسم حوادث وحالات طوارئ عائد لمستشفى (ويستثنى من ذلك المعالجة العاجلة التي تلقيتها في مكان آخر في المستشفى)
- معالجة في أحد مراكز walk-in centre، إن كانت تلك المعالجة مشابهة لتلك التي تلقيتها بقسم حوادث وحالات طوارئ عائد لمستشفى
- معالجة لبعض الأمراض المعدية
- معالجة نفسية إجبارية
- خدمات تحديد النسل

وما أن يتم إدخالك رسمياً كمريض داخلي، أو تسجيلك في عيادة خارجية، فستكون مسؤولاً عن دفع ثمن أي معالجة إضافية ما لم تتوفر عوامل أخرى تؤهلك للاستثناء.

## المصطافون والزوار

كقاعدة عامة، يتوجب على أي شخص يأتي إلى المملكة المتحدة لقضاء عطلة أو لزيارة قصيرة الأمد أن يدفع ثمن المعالجة في مستشفى عائد لهيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS، ما لم تكن هذه المعالجة مستوفية لمعايير الاستثناء (أنظر أعلاه).

ولكن إن كنت زائراً من إحدى الدول الأعضاء في المنطقة الاقتصادية الأوروبية EEA أو سويسرا، فستكون مؤهلاً لتلقي أنواع محددة من المعالجة المجانية في المستشفيات التابعة لهيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS. ويقتصر ذلك على:

- معالجة حالة مرضية تظهر عليك بعد وصولك للمملكة المتحدة وتستدعي معالجة عاجلة
- معالجة حالة مرضية طويلة الأجل أخذت تسوء على نحو خطير أثناء إقامتك في المملكة المتحدة

إذا كنت زائراً من دولة لديها اتفاقية رعاية صحية ثنائية مع المملكة المتحدة، فإنك مؤهل لتلقي العلاج في مستشفى عائد لهيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS عن حالة مرضية نشأت بعد وصولك للمملكة المتحدة وتستدعي اهتماماً عاجلاً. هذه الاتفاقيات يتم التفاوض بشأنها على نحو منفرد: اتصل بالسلطات المختصة في بلدك للحصول على المزيد من التفاصيل.

وستجد أدناه قائمة بأسماء الدول الأعضاء في المنطقة الاقتصادية الأوروبية EEA والدول الأخرى التي لديها اتفاقيات رعاية صحية ثنائية مع المملكة المتحدة:

[http://www.dh.gov.uk/en/Healthcare/Entitlementsandcharges/OverseasVisitors/Browsable/DH\\_074391](http://www.dh.gov.uk/en/Healthcare/Entitlementsandcharges/OverseasVisitors/Browsable/DH_074391)

وتتولى كل مستشفى على حدة مسؤولية تقرير ما إذا كنت مؤهلاً لتلقي أنواعاً محددة من المعالجة المجانية. وقد يُطلب منك تقديم وثائق، تشمل على:

- جواز سفر أو بطاقة هوية شخصية؛
- وثائق سفر؛
- بطاقة تأمين صحي أوروبية نافذة المفعول

إن كنت تعتقد بأنك ستضطر لدفع ثمن العلاج في المؤسسات الصحية العائدة لهيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS في المملكة المتحدة، فإننا ننصحك بشدة بالحصول على تأمين صحي قبل زيارتك.

## طالبو اللجوء

أنت مؤهل للحصول على رعاية صحية مجانية على نفقة هيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS أثناء النظر في أي طلب لجوء أو استئناف تقدمت به. إن كنت ستقيم في إسكان عائد لوزارة الداخلية فسوف يجري لك تقييماً صحياً عند تقديمك للطلب. أما إذا اخترت السكن في مكان آخر فبإمكانك أن تسجل مع واحدة من عيادات طب الأسرة GP. إن كنت بحاجة لمترجم أو لمعلومات بلغتك الأم فمن الممكن توفيرهما لك.

وبإمكانك أيضاً أن تحصل على مساعدة لدفع أجور الوصفات الطبية. وإذا كنت ستنتقل دعماً من قبل وزارة الداخلية فسوف تحصل على شهادة أجر العلاج (HC2) على نفقة هيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS التي ستغطي كافة تكاليف وصفاتك الطبية. أما إذا كنت ستدعم نفسك أو في حال فشل طلب لجوئك، فما زال بإمكانك التقدم بطلب للحصول على دعم بموجب خطة هيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS لذوي الدخل المنخفض.

## الطلاب

في حالات معينة يتأهل الطلاب للرعاية الصحية المجانية الكاملة على نفقة هيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS. ولكي تكون مؤهلاً يجب أن تكون طالباً يدرس بساعات دوام كامل في فصل دراسي يستمر لمدة 6 أشهر أو أطول، أو فصل دراسي من أي مدة لكنه ممول بشكل رئيسي من قبل الحكومة البريطانية.

وسينطبق حق حصولك على العلاج المجاني على الفترة الدراسية فحسب. وسيشمل ذلك زوجك/زوجتك وشريكك المدني وأي أطفال تعيلهم إن كانوا يقيمون بشكل دائم معك أثناء دراستك.

إذا أردت الحصول على خدمات رعاية صحية فقد تحتاج لتقديم دليل بدراستك ووضعك القانوني. وينبغي عليك أن تقدم المستندات التالية إن كان ذلك منطبقاً:

- تأشيرة طالب نافذة المفعول إن لم تكن مواطناً من إحدى الدول الأعضاء في المنطقة الاقتصادية الأوروبية EEA أو مواطناً سويسرياً
- إثبات لجنسيتك كجواز سفر أو بطاقة سكن في إحدى دول المنطقة الاقتصادية الأوروبية EEA إن كنت مواطناً من إحدى هذه الدول أو مواطناً سويسرياً
- إثبات يشير إلى انخراطك في دورة دراسية تأهيلية، أو إكمالك لدورة دراسية مؤخراً
- وثيقة أو إثبات من جامعتك أو كليتك يشير إلى أنك تدرس في فصل دراسي ممول بشكل رئيسي من قبل الحكومة البريطانية
- رسالة إثبات من هيئة حكومية تؤكد بأنك مرشح ناجح ورسالة تؤكد دوامك في جامعتك أو كليتك.

## العمال الموسميون

إذا كنت تعمل لحساب رب عمل يقيم في المملكة المتحدة أو كنت صاحب مهنة حرة فستكون مؤهلاً لتلقي علاج كامل على نفقة هيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS. وقد يطلب منك تقديم وثائق لإثبات وضعك القانوني، التي قد تتضمن:

- إثبات لجنسيتك كجواز سفر لمواطني دول المنطقة الاقتصادية الأوروبية EEA أو المواطنين السويسريين
- رخصة عمل نافذة المفعول إذا طلب منك الحصول على واحدة لكي يتم توظيفك في المملكة المتحدة

- إثبات يشير إلى أنك تعمل حالياً في المملكة المتحدة، مثل إيصالات بالأجر المدفوع حالياً، أو إيصالات أو فواتير تخص العمل الحر. وقد تطالب أيضاً بتقديم رسالة تلقيتها مؤخراً من رب عملك بالإضافة إلى الوثائق الأخرى المطلوبة أو عوضاً عنها.

### المهاجرون طويلي الأمد والأجانب المقيمون بصورة شرعية

لا ينبغي أن تكون مواطناً بريطانياً لكي تحصل على علاج كامل على نفقة هيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS. إن كنت مقيماً بشكل قانوني في المملكة المتحدة فسوف تتمتع بحق العلاج الكامل على نفقة هيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS، على الرغم من أنك قد تطالب بتقديم إثبات بإقامتك. وينبغي أن تحاول التسجيل مع عيادة طبيب أسرة GP حتى وإن كنت معافى، لكي تتمكن من تلقي علاج بسرعة في حال مرضك.

### الترجمة

يمكن أن تقدم هيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS خدمات صحية ومعلومات بأكثر من 150 لغة من لغات العالم الأكثر انتشاراً. وباستطاعتك الحصول على النصيحة الصحية بلغتك المفضلة من خلال الاتصال بالخط الهاتفي لـ NHS Direct على الرقم 0845 46 47 وذكر اسم لغتك المطلوبة باللغة الإنجليزية. تعمل هذه الخدمة على مدار 24 ساعة يومياً وهي سرية للغاية. إن كنت تحتاج لمترجم عند زيارتك لطبيب أو لمستشفى فمن الممكن ترتيب ذلك لك أيضاً، لكنك ستحتاج للحجز مقدماً. حاول أن تتصل بطبيبك قبل وقت كافٍ. ويمكنك أيضاً أن تطلب ترجمة الوثائق ذات العلاقة. إن كنت مؤهلاً لتلقي الرعاية الصحية المجانية، فإن هذه الخدمات ستكون مجانية كذلك.